TOLOSAKO UDALA

2025EKO TOLOSAKO SAN JOAN JAIETAKO KARTELA AUKERATZEKO LEHIAKETA

1.- Lehiaketaren xedea

Lehiaketaren helburua da 2025ean Tolosako San Joan jaiak iragarriko dituen kartela aukeratzea.

2.- Parte-hartzaileak

Artista afizionatuek edo profesionalek parte hartu ahal izango dute lehiaketa honetan.

Lehiaketan, egile bakoitzeko, gehienez, hiru lan aurkeztu ahal izango dira.

3.- Lanen ezaugarriak eta aurkezpena

Honako ezaugarri hauek izango ditu kartelak:

Testu hau azalduko da kartel guztietan: **Sanjoanak 2025, ekainak 20-24 TOLOSA**.

Tamaina: neurri bertikalean aurkeztu beharko dira eta 50 x 70 zentimetroko proportzioa izango dute.

Kolorea eta teknika: aukerakoa. Kartela formatu digitalean aurkeztu behar da irudi bektoriala duen artxibo batean. Artxiboaren gutxieneko erresoluzioa 300 ppp-koa izango da eta, gehienez, 5 MB izango ditu hautaketaren 1. fasean. Irabazle aukeratu den hautagaiak bereizmen altueneko formatuan aurkeztu beharko du proposamena.

CONCURSO PARA ELEGIR EL CARTEL DE LAS FIESTAS DE SAN JUAN DE TOLOSA 2025

1.- Objeto del concurso

El objetivo del concurso es la elección del cartel que anunciará las fiestas de San Juan de Tolosa en su edición de 2025.

2.- Participantes

Podrán participar en este concurso artistas aficionados/as o profesionales que lo deseen.

En el concurso podrán presentarse hasta un máximo de tres obras por autor/a.

3.- Presentación y características de las obras

El cartel tendrá las siguientes características:

El texto que aparecerá en los carteles será este: **Sanjoanak 2025, ekainak 20- 24 TOLOSA**.

Tamaño: deberán presentarse en medida vertical y tendrán una proporción de 50 x 70 cm.

Color y técnica: libre elección. Los trabajos se deberán presentar en formato digital en un archivo de imagen vectorial. En la fase 1, la resolución mínima del archivo será de 300 ppp y una capacidad máxima de 5 MB. El/la ganador/a deberá presentar su propuesta en un formato de máxima resolución.

TOLOSAKO UDALA

Testuak: erabilitako tamainak zein tipografiak ongi irakurtzeko modukoak izan behar dute.

Obra horiek, ideia nahiz edukiari dagokionez, originalak izan beharko dute derrigor, eta jendaurrean aurkezteko modukoak. Ezinbesteko baldintza da lanak originalak izatea (ez beste batzuen kopia edo imitazioa, baizik eta egilearen asmamenaren emaitza, adimen artifizialaren erabilera alde batera utzita) eta argitaragabeak (inoiz argitaratu edo jendaurrean ezagutzera eman ez direnak). Baldintza horiek betetzen ez dituzten obrak deskalifikatu egingo dira.

Kartelak fitxategi digital batean aurkeztu behar dira, Tolosako Udalak bere webgunean (www.tolosa.eus) horretarako prestatutako aplikazioaren bitartez. Aplikazio horretan kartel bakoitzari zenbaki bat esleituko zaio eta zenbaki hori izango da epaimahairentzat kartelaren identifikatzailea, sortzailearen anonimotasuna bermatze aldera.

Kartelaren egiletza ezin izango da publiko egin lehiaketaren prozesua abian dela, ezta sare sozialen bidez ere (Instagram, Facebook, Twitter, YouTube, TikTok, etab.), eta hori egitea deskalifikatzeko arrazoia izango da.

Fitxategiaren izenean leloa baino ez da azaldu behar.

Textos: tanto el tamaño utilizado como la tipografía deben facilitar su correcta lectura.

Estas obras deberán ser, necesariamente, originales en cuanto a su idea y contenido, y presentables públicamente. Es requisito indispensable que las obras sean originales (no copia o imitación de otras, sino fruto del ingenio del autor, al margen del uso de inteligencia artificial) e inéditas (que nunca han sido publicadas o dadas a conocer públicamente). Las obras que no cumplan estos requisitos serán descalificadas.

Los carteles se presentarán en formato digital a través de una aplicación que al efecto dispondrá el Ayuntamiento de Tolosa en su web (www.tolosa.eus). En dicha aplicación, se asignará un número a cada cartel, que será el número identificativo para el jurado, para así garantizar el anonimato del/la artista.

La autoría del cartel no podrá hacerse pública en ningún momento del proceso del concurso, ni por ningún medio, incluidas las redes sociales (instagram, facebook, twitter, You Tube, TikTok, etc.), lo cual será motivo de descalificación.

En el nombre del fichero solamente ha de constar el lema.

4.- Sariak

Lehiaketaren irabazleak 500 € jasoko ditu.

5.- Aurkezteko epea

2025eko maiatzaren 5etik 16ra.

6.-Hautaketa-prozesua eta epaimahaiaren osaera

Kartel irabazlea aukeratzeko prozesuak bi fase izango ditu:

- Aurkeztutako lan guztietatik kartel bat aukeratuko du epaimahaiak.
- Ekainean kartel irabazlea nor den jakinaraziko da.

Epaimahaia Kultura, Festak eta Gazteria Sailak izendatuko du, emakumeen eta gizonen ordezkaritza parekatua izango dela bermatuta.

Epaimahaikideak hauek izango dira:

- Mahaiburua: Kulturako zinegotzia.
- Kideak: diseinu grafikoko edo arte ederretako hiru aditu.
- Idazkaria: Kulturako teknikaria. Hitz egiteko aukera izango du, baina ez du botoa ematerik izango.

Epaimahaiko kideek ezin izango dute lehiaketan parte hartu, eta bete egin beharko dute abstenitzeari eta errekusatzeari buruz Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legearen 23. eta 24. artikuluetan xedatutakoa.

4.- Premios

La persona ganadora del concurso percibirá 500 €.

5.- Plazo de presentación

Del 5 al 16 de mayo.

6.- Proceso selectivo y composición del tribunal calificador

Se realizarán 2 fases de cara a la elección del cartel ganador:

- El tribunal seleccionará un cartel de todos los trabajos presentados.
- En junio se dará a conocer el cartel ganador.

Será nombrado por el Área de Cultura, Fiestas y Juventud, y se garantizará que su composición cumpla con los criterios de igualdad de sexos.

El tribunal está compuesto de la siguiente forma:

- Presidenta: la concejala delegada de Cultura.
- Vocales: tres especialistas en diseño gráfico o bellas artes.
- Secretaria: técnica de Cultura, con voz, pero sin voto.

Los/as miembros/as del tribunal no podrán tomar parte en el concurso, y deberán cumplir lo dispuesto en los artículos 23 y 24 de la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público, en lo que a las causas de abstención y recusación se refiere.

Baloraziorako ezarritako irizpideak honako hauek izango dira:

- Aurkeztutako lanaren kalitatea.
- Esanahia: Sanjoan jaietako kartela aurkezteko eta irudikatzeko gaitasuna.
- Sormena proposamenaren garapenean.

Los criterios establecidos para la valoración serán los siguientes:

- Calidad del trabajo presentado.
- Significado: capacidad de presentación y representación del cartel de las fiestas de San Juan.
- Creatividad en el desarrollo de la propuesta.

7.- Epaimahaiaren betebeharrak

Epaimahaiak, hautaketa-prozesuan, edozein unetan deskalifikatu ahal izango ditu inguruabar hauetakoren bat duten lan guztiak:

- Zalantzazko egiletza dutenak
- Pertsonen duintasunaren aurka egiten dutenak
- Beste obra batzuen plagioa direla uste dutenak

7.- Obligaciones del tribunal.

El tribunal, en el proceso selectivo, podrá descalificar en cualquier momento todos los trabajos en los que concurra alguna de las siguientes circunstancias:

- De dudosa autoría
- Atenten contra la dignidad de las personas.
- Los que consideren que son plagio de otras obras.

8.- Obraren baldintzak

Erabilitako irudiek oreka bilatuko dute generoen irudikapenean, rol eta estereotipo tradizionalak indartu gabe, eta ez dute egingo sexu, arraza, adin, kultura edo sexu-aukerari lotutako diferentzien tratamendu gutxiesgarririk. Halaber, ez dute izango alkoholaren edo drogen kontsumoarekin zerikusirik duen mezurik, irudirik edo bestelako elementurik ere.

Saritutako kartela eta haren erreprodukzio-eskubide guztiak Tolosako Udalaren jabetzapean geratuko dira. Udalak egoki deritzon publizitate lanetan ere erabili ahal izango ditu. Kasu horietan, egileak ez du inolako erreklamaziorik egiteko eskubiderik izango, ez eta jadanik

8.- Requisitos de las obras

Las imágenes utilizadas tenderán al equilibrio en la representación de los géneros, sin reforzar los roles y estereotipos tradicionales, evitando un tratamiento peyorativo de las diferencias de sexo, raza, edad, cultura u opción sexual. Tampoco deberán contener mensajes, imágenes o señal alguna relacionado con el consumo de alcohol o drogas.

Serán propiedad del Ayuntamiento de Tolosa el cartel ganador, así como todos sus derechos de reproducción. Asimismo, podrá ser usado por el Ayuntamiento en los trabajos publicitarios que considere oportunos. En esos casos, la persona autora no tendrá derecho a reclamación alguna, ni

eskuratutako sariaren zenbatekoaz gain beste diru kopururik jasotzeko ere. Gainera, saritutako lanaren jabetza intelektualaren gaineko eskubide guztiak Tolosako Udalari emandakotzat joko dira, inolako kontraprestaziorik gabe.

a una compensación suplementaria al premio recibido. Además, se considerarán cedidos al Ayuntamiento de Tolosa todos los derechos de propiedad intelectual de la obra, sin contraprestación alguna.

9.- Ezingo dira onuradunak izan

9.- No podrán ser beneficiarias/os de estos premios

Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13.2 artikuluan (2003ko azaroaren 18ko BOE) aurreikusitako egoeraren batean dauden pertsonak edo erakundeak.

Las personas o entidades en quienes concurra algunas de las circunstancias previstas en el art. 13.2 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE de 18 de noviembre de 2003).

Tolosako Udalarekin dituzten zorrak premiamendu bidez kobratzeko prozeduretan sartuta dauden partikularrak edo erakundeak, ez eta Udalarekiko zerga-betebeharrak egunean ez dituztenak ere, harik eta zor horiek benetan ordaindu eta kitatu edo bete arte, ez badaude behintzat zor horiek geroratuta, zatikatuta edo betearazpena etenda.

Particulares o entidades que se hallen incursos en procedimientos de cobro por vía de apremio por deudas contraídas con el Ayuntamiento de Tolosa, ni aquellas personas que no se encuentren al corriente de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento hasta que dichas deudas sean efectivamente satisfechas y saldadas o cumplidas, salvo que las mismas se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida.

10.- Informazio gehiago

10.- Más información

Lehiaketari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, Kultura, Festak eta Gazteria Sailarekin jarri beharko dute harremanetan interesdunek.

Para más información sobre el concurso, los/las interesados/as deberán ponerse en contacto con el Área de Cultura, Fiestas y Juventud.

Honako ordutegi honetan: astelehenetik ostiralera, goizeko 10:00etatik 13:00etara.

Horario de lunes a viernes: de 10:00 a 13:00 horas.

Horretarako telefonoa 943 67 03 83 da eta helbide elektronikoa festak@tolosa.eus

Para ello el teléfono es 943 67 03 83, y el correo electrónico festak@tolosa.eus

11.- Aplikatu beharreko arautegia

Lehiaketan parte hartzeak oinarri hauek onartzea dakar. Oinarrien eta horiek betearazteko hartzen diren administrazio-ebazpenen aurka, nahi izanez gero, honako errekurtso hauek jarri ahal izango dira:

Erabakiaren aurka auzitara jo aurretik, interesdunak, hala nahi izanez gero, berraztertze-errekurtsoa aurkez dezake Alkatetzaren aurrean, hilabete bateko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. Hori dena, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidea arautzen duen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123 eta 124 artikuluetan xedatutakoaren arabera.

Bestela, berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ordez, edo aipatutako errekurtsoaren erantzunaren aurka joko balu, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake bi hilabeteko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik hasita. Errekurtso hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.

Era berean, berariazko ebazpenik ez badago, prozedurari amaiera emateko nahiz berraztertzeko errekurtsoari erantzuna emateko, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake, edozein unetan. Errekurtso hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.

11.- Normativa aplicable

La participación en el concurso supone la aceptación de estas bases. Contra estas bases y las resoluciones administrativas que se adopten en ejecución de las mismas, podrán interponerse, potestativamente, los siguientes recursos:

Con anterioridad al inicio de la vía judicial, la persona interesada podrá interponer recurso de reposición ante la Alcaldía, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. Todo ello, conforme a los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Asimismo, en lugar del recurso de reposición, o en el caso de interponerse contra la resolución del recurso, podrá presentar directamente recurso contencioso-administrativo en un plazo de dos meses desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. El recurso se presentará ante el Juzgado Contencioso-Administrativo de San Sebastián.

Asimismo, si no hubiera resolución expresa, tanto para poner fin al procedimiento como para dar respuesta al recurso de reposición, el/la interesado/a podrá interponer en cualquier momento recurso contencioso-administrativo. Dicho recurso deberá interponerse ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián.

12.- Datuen babesa

Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan xedatutakoa kontuan izanik tratatuko dira.

Datu pertsonalen tratamendurako legitimazioa interesdunaren berariazko baimenean eta lehiaketaren oinarri arautzaileen onarpenean oinarritzen da (6.1.a. DBEO). Halaber, adostasuna kendu ahal izango da, aldez aurretik egindako tratamenduen zilegitasunari eragin gabe.

Parte-hartzaileek beren informazio pertsonala egiazkoa, zehatza, indarrekoa eta benetakoa dela bermatu eta horren ardura hartuko dute, bai eta 3/2018 Lege Organikoak eskatzen duen berariazko baimena lortu dutela ere, aurkeztutako obran ageri diren pertsonei dagokienez.

Era berean, parte-hartzaileek bermatzen dute betetzen dituztela Ohorerako, norberaren eta familiaren intimitaterako eta norberaren irudirako eskubidearen babes zibilari buruzko maiatzaren 5eko 1/1982 Lege Organikoaren eskakizunak, eta badutela dagokien legezko baimena eta/edo gaikuntza beren lanetan hirugarrenen irudia erabiltzeko.

Datuak lehiaketa kudeatzeko beharrezkoak diren bitartean gordeko dira, eta, lehiaketa amaitu ondoren, legeek edo nahitaez bete beharreko arauek ezarritako betebeharrak eta erantzukizunak betetzeko legez ezarritako epeetan, edo agintaritza eskudunak, zuzenbidearen arabera, hala eskatzen duenean.

12.- Base de datos

Los datos personales serán tratados teniendo en cuenta lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

La legitimación para el tratamiento de los datos personales está basada en el consentimiento expreso de la persona interesada y en la aceptación de las bases reguladoras del concurso (art. 6.1.a. RGPD). Asimismo, el consentimiento podrá ser retirado sin que ello afecte a la licitud de los tratamientos efectuados previamente.

Las personas participantes garantizan y responden de la veracidad, exactitud, vigencia y autenticidad de su información personal y de haber obtenido el consentimiento expreso exigido por la Ley Orgánica 3/2018, de las personas cuya imagen aparece en la obra presentada.

Asimismo, las personas participantes garantizan que cumplen con las exigencias de la Ley Orgánica 1/1982, de 5 de mayo, sobre protección civil del derecho al honor, a la intimidad personal y familiar y a la propia imagen, y que cuentan con la oportuna autorización y/o habilitación legal para hacer uso en sus obras de la imagen de terceras personas.

Los datos serán conservados mientras sean necesarios para la gestión del concurso y, una vez finalizado, durante los plazos legalmente establecidos para dar cumplimiento a las obligaciones y responsabilidades impuestas por las leyes o normas de obligado cumplimiento, o cuando fuera requerida para ello por mandato de autoridad

competente con arreglo a Derecho.

Tratatzen ditugun datuak beharrezkoak dira lehiaketa kudeatzeko, lehiakideekin harremanetan jartzeko eta saria emateko. Datu pertsonalak ez zaizkie hirugarrenei komunikatuko, ezta hirugarren herrialdeei edo nazioarteko erakundeei transferituko ere.

Los datos recabados son necesarios para la gestión del concurso, para contactar con las personas concursantes y para entregarles el premio. Los datos personales no serán comunicados a terceros, ni transferidos a terceros países u organizaciones internacionales